

Важливі Моменти Процедури Надання Захисту

Кожен громадянин третьої країни або особа без громадянства має право подати запит на надання йому або їй захисту. Доступ до процедури надання захисту є відкритим та безкоштовним.

1. Запит на надання притулку або запит на статус міжнародного захисту.

Шукач Притулку чи Статусу Міжнародного Захисту

Шукач притулку чи статусу міжнародного захисту - це громадянин третьої країни або особа без громадянства, який або яка подає запит на надання статусу міжнародного захисту (первинний чи вторинний) до компетентних органів. Грецька влада надає два види статусу міжнародного захисту: статус біженця та статус додаткового захисту.

Статус біженця надається кожній особі, яка була вимушена покинути країну свого походження, або у випадку особи без громадянства- країну свого попереднього постійного проживання, якщо ця особа не може або не бажає повернутися до неї ,тому що ця особа боїться переслідування через її расову приналежність, релігію, національність, приналежність до певної соціальної групи або через її політичні переконання.

Статус додаткового захисту надається кожній особі, яка не відповідає вище вказаним умовам , щоб отримати статус біженця.Але існують вагомі причини вважати, що цій особі загрожує серйозна травма в країні її походження або в країні її попереднього мешкання, зокрема, тому що вона ризикує бути засудженою до смертної кари або страти, піддатися катуванню чи нелюдському поводженню, приниженню її гідності.Або її життя чи недоторканість знаходяться в небезпеці через міжнародний чи громадянський збройний конфлікт.

Куди подається запит.

Компетентними органами для подання вашого первинного запиту є [Центри Прийому та Ідентифікації](#), які знаходяться на островах : Хіос,Лесбос,Самос,Кос,Лерос та на Евросі для тих, хто в'їжджає через ці пункти. Якщо ви не подаєте свій запит в зазначених вищих пунктах, альтернативно ви можете подати запит в [Центрах Прийому та Ідентифікації у Малакасі та у Діаваті](#). Відповідальними органами для подання запиту [неповнолітніми без супроводу](#) є [Регіональні Служби Притулку та незалежні ешелони Служби Притулку](#).

Запит подається особисто.Якщо ви ще не зареєстровані, ви можете записатися на прийом через [онлайн платформу](#) Міністерства Імміграції та Притулку, щоб зареєструватися у Центрах прийому та Ідентифікації Малакаси та Діавати.

Якщо ви в'їхали в країну без дотримання юридичних формальностей або проживаєте в

Греції без дотримання юридичних формальностей, вас доставлять в Центр Прийому та Ідентифікації. Якщо у вас немає документа, виданого державним органом, що підтверджує ваше громадянство та ваші особисті дані, ви пройдете процедуру прийому та ідентифікації. У цьому випадку ви будете зобов'язані залишатися всередині цього центру до тих пір, поки триває процес розгляду вашого запиту, за умови, що цей період не перевищує двадцяти п'яти (25) днів. Загалом розгляд вашого запиту може зайняти від двадцяти (20) днів до шести (6) місяців.

Реєстрація запиту

Повна реєстрація вашого запиту включає ваші особисті дані, інформацію про країну вашого походження, ім'я батька, ім'я матері, ім'я чоловіка/ дружини та імена дітей, адресу електронної пошти, якщо вона існує, біометричні ідентифікаційні дані, повний перелік причин, за яких ви просите статус міжнародного захисту, адресу місця вашого проживання, мову, на якій ви хочете, щоб був проведений розгляд вашого запиту, а також чи ви хочете призначення уповноваженого представника (адвоката, іншого консультанта).

Можливо, ви повинні будете пройти особистий огляд чи огляд ваших речей. Можливо, ви повинні будете пройти медичне обстеження.

Під час подачі запиту вам буде надано перекладача, який допоможе вам спілкуватися з компетентними посадовими особами зрозумілою вам мовою, щоб надати вам інформацію про процедуру, про ваші права та обов'язки як заявника на статус міжнародного захисту, а також про терміни, які застосовуються протягом процедури.

У день подачі вашого запиту вас сфотографують і візьмуть відбитки ваших пальців, а також членів вашої родини, яким виповнилося чотирнадцять (14) років. Відбитки пальців будуть введені до Європейської Центральної Баз даних EURODAC, і якщо ви подали запит на надання міжнародного захисту в іншій європейській державі, яка застосовує Регламент "Дубліна III" вас можуть перенаправити туди для розгляду вашого запиту,

[Регламент\(Дублін III\)](#) визначає, яка з європейських держав-членів відповідає за розгляд вашого запиту. Діють наступні критерії в ієрархічному порядку: а) родинні зв'язки б) нещодавня наявність візи або дозволу на проживання в державі-члені в) законний або нелегальний в'їзд до Європейського Союзу.

Вам потрібно буде надати ваші проїзні документи (наприклад паспорт) або будь-який інший, наявний у вас документ, який пов'язаний з розглядом вашого запиту і з уточненням ваших особистих даних та особистих даних членів вашої родини.

Інформація, яку ви надаєте у зв'язку зі своїм запитом, є конфіденційною. Офіційні працівники зобов'язані зберігати конфіденційність інформації, яку ви їм надаєте під час розгляду вашого запиту, не буде розголошена владі вашої країни.

Ви можете звернутися до Управління Верховного Комісару ООН у справах біженців або до іншої організації, яка надає юридичну допомогу, медичну та психологічну підтримку.

Якщо ви є жертвою катувань, зґвалтування чи інших серйозних актів насильства, вам слід повідомити про це владу, щоб вона надала вам допомогу.

Під час розгляду вашого запиту ви маєте право звернутися за допомогою до адвоката або іншого консультанта за вашим вибором (без посередництва Служби Притулку). У цьому випадку ви повинні уповноважити адвоката або консультанта документом, у якому є підтвердження оригіналу вашого підпису, щоб він мав право бути присутнім під час вашої співбесіди та представляти вас перед Службою Притулку.

Гонорар та витрати вашого адвоката або іншого консультанта будете нести особисто ви. Ви та ваші уповноваженні адвокати або консультанти по запиту маєте доступ до документів що знаходяться у вашій [адміністративній справі](#).

Служба притулку призначить вам дату співбесіди і ви отримаєте посвідчення особи, яка подала запит на статус міжнародного захисту, яке може бути дійсним протягом одного (1) року. Це посвідчення ви завжди повинні мати при собі. Під час видачі посвідчення у формі картки ми надамо вам податковий номер (АФМ) і тимчасовий номер соціального медичного страхування (ПААУПА).

Якщо ви належите до вразливої групи і ваша запланована співбесіда призначена на протязі п'ятнадцяти (15) днів після подання вашого запиту, Служба Притулку надає достатньо часу (до 3 днів), щоб належним чином підготуватися до співбесіди та проконсультуватися з адвокатом чи іншим консультантом, що допоможе вам під час тривання процедури. Ви належите до вразливої групи, якщо ви є неповнолітньою особою, прямим родичем жертв корабельної аварії (батьки, брати і сестри, діти, подружжя), особою з інвалідністю, літньою особою, вагітною жінкою, неповною сім'єю з неповнолітніми дітьми, жертвою торгівлі людьми, особою з тяжким захворюванням, особою з психічними та розумовими вадами, особою, яка зазнала тортур, зґвалтувань чи інших серйозних форм психологічного фізичного чи сексуального насильства, жертвою калічення статевих органів.

Ви можете попросити, щоб співбесіду та усний переклад проводили працівник та перекладач тієї статі, якій ви віддасте перевагу. Ваш відповідний запит буде розглянутий Службою Притулку і він буде задоволений, якщо така можливість існує.

Вторинний Запит на Статус Міжнародного Захисту

Вторинний запит - це запит на надання статусу, який подається повторно після прийняття остаточного негативного рішення з боку Поліції, Служби Притулку чи Служби Апеляційних Комісій або після вашої відмови від попереднього первинного запиту на надання статусу міжнародного захисту

Компетентними органами для подання вторинного запиту та подання **нових** даних, які з'явилися, є [Регіональні Служби Притулку](#) або [Незалежні Ешелони Служби Притулку](#), що розташовані поблизу вашого місця проживання. Для подачі вторинного запиту ви можете закрити зустріч на [онлайн-платформі](#) Міністерства Імміграції та Притулку.

Після подання вторинного запиту вам **не** буде видано посвідчення заявника на статус міжнародного захисту.

Служба Притулку перевірить надану вами інформацію та вирішить, чи є вона новою та ваговою для запиту про надання статусу міжнародного захисту. Тільки, якщо ваш вторинний запит буде прийнято до розгляду, вам буде надано посвідчення заявника на

статус міжнародного захисту та розгляд вашого запиту буде продовжено з боку Служби Притулку.

Якщо служба відхилить ваш вторинний запит, ви можете подати апеляцію в [Службу Апеляційних Комісій](#) протягом п'яти (5) днів, що зазначено в рішенні, яке вам вручили.

Якщо ви подасте другий вторинний запит на етапі розгляду запиту, ви не захищені автоматично від депортації. Для кожного другого чи наступного вторинного запиту ви повинні разом з запитом надати квитанцію на суму триста (300€) євро, яка видається за допомогою процесу видач електронної квитанції (e-Παράβολο). Якщо мова йдеться про сім'ю, необхідно внести однакову суму податку за кожного члена сім'ї окремо.

2.Співбесіда з Питань Міжнародного Захисту.

Співбесіду проводить компетентний працівник служби притулку, який має відповідну кваліфікацію, у день і час, визначені для вас Службою Притулку.

Ви повинні відповідати на його запитання з цілковитою чесністю, повідомляти лише правдиві факти в повному обсязі та не приховувати жодної інформації, що стосується вашого запиту. Якщо ви подасте неправдиві факти чи твердження - це негативно вплине на прийняття рішення щодо вашого запиту.

Співробітник Служби Притулку запитатиме вас під час співбесіди, зокрема про інформацію, яку ви надали у своєму запиті, щодо ваших особистих даних, про те, як ви приїхали до Греції, про причини, за якими ви покинули країну свого походження або країну, в якій ви проживали, якщо ви не маєте громадянства, а також причини, чому ви не можете або не хочете повернутися до неї. Під час співбесіди ви можете додати будь-яку іншу інформацію, яку ви вважаєте необхідною.

З кожним дорослим членом сім'ї проводиться окрема співбесіда. Для неповнолітніх осіб проводиться особиста співбесіда з урахуванням їх зрілості, психологічних наслідків та їх травматичного досвіду.

На співбесіді буде присутній перекладач. Усний переклад буде здійснювати зрозумілою вам мовою. Надання усного перекладу є безкоштовним.

На співбесіду ви можете з'явитися разом з адвокатом або іншим консультантом (лікарем, психологом або соціальним працівником), якого ви повинні уповноважити письмово, щоб він міг бути присутнім під час вашої співбесіди або представляти вас перед Службою Притулку. Гонорар та витрати на адвоката або іншого консультанта будете нести особисто ви.

Все те, що ви скажете в ході співбесіди строго конфіденційно і не буде передано владі вашої країни походження. Однак ним можна ділитися з іншими грецькими органами влади.

Співбесіда записується на магнітофон. Співробітник створить текст протоколу, який включає усі питання та відповіді в ході співбесіди. Якщо бесіда не буде записуватися на магнітофон, необхідно перевірити текст протоколу за допомогою перекладача, підтвердити його зміст або попросити внести виправлення та підписати його. За запитом ви можете отримати копію протоколу та аудіозапис співбесіди. Співбесіда також може проходити у режимі відеоконференції.

3. Рішення по Запиту про Статус Міжнародного Захисту

Після співбесіди Служба Притулку прийме рішення чи надати вам статус біженця, чи додаткового захисту, чи відхилити ваш запит. Оператор приймає рішення щодо запиту, враховуючи ваші заявленні під час особистої співбесіди, інформацію, надану вами для обґрунтування вашого запиту, відповідну інформацію про вашу країну походження та всю інформацію, що міститься у вашій адміністративній справі.

Поки ваш запит очікує на розгляд, ви можете [відмовитися від нього](#).

Якщо ваш запит про міжнародний захист буде відхилено, буде видане рішення про ваше повернення.

Рішення, яке буде надіслано вам, супроводжується додатковим документом, який пояснює простим і доступним способом зміст і наслідки рішення зрозумілою для вас мовою.

Ви можете отримати своє рішення особисто або рекомендованим листом на вашу адресу (адресу адвоката) або електронною поштою (email).

Якщо ваш запит буде відхилено або якщо вам буде надано статус додаткового захисту і ви вважаєте, що маєте право на статус біженця, у вас є право подати апеляцію [до Служби Апеляційної Комісії\(другий ступінь\)](#). Ви повинні подати апеляцію до регіонального офісу Служби Притулку або до незалежного ешелону офісів Служби Притулку, який виніс негативне рішення протягом терміну, зазначеного в отриманому вами рішенні.

Якщо вам надано статус біженця або статус додаткового захисту, ви можете отримати [дозвіл на проживання](#) та [проїзний документ](#) Грецької Республіки.

4. Що потрібно знати про Форму Заявника про Надання Статусу Міжнародного Захисту

Після повної реєстрації вашого запиту (подання) ви отримаєте картку заявника про міжнародний захист (ΔΑΔΠ), який має строк дії від тридцяти (30) днів до одного (1) року залежно від процесу розгляду вашого запиту. Картка заявника про міжнародний захист дозволяє вам залишатися в Греції до завершення розгляду вашого запиту. Якщо ви отримуєте негативне рішення по вашому запиту, картка втрачає чинність.

ΔΑΔΠ можна оформити у вигляді картки з електронною реєстрацією та продовженням.

Ви повинні зберігати цю картку в належному стані та завжди мати її при собі, оскільки вона підтверджує, що ви подали запит на міжнародний захист.

Картка заявника на міжнародний захист є тимчасовим титулом, який надає певні [права та обов'язки](#) і не є еквівалентом [дозволу на проживання](#).

Картка не видається особам, які перебувають під вартою чи у процесі прийому та ідентифікації, а також особам, які подають вторинний запит доки не буде визначено

прийняття їх вторинного запиту.

У картці, крім особистих даних, вказується дата її видачі та тривалість терміну дії, номер тимчасового страхування та медичного обслуговування іноземця (П.А.А.У.П.А).

Ви повинні завжди мати при собі оригінал картки, особливо під час кожної дії, яку ви здійснюєте зі Службою Притулку або особливо у день співбесіди. Фотокопії не приймаються.

Якщо ви не отримали рішення щодо вашого запиту до кінця терміну дії картки, ви повинні поновити картку.

Для поновлення картки необхідно пред'явити стару картку.

У вас є кінцевий термін поновлення картки до наступного дня після закінчення терміну її дії. **Якщо ви не поновите картку протягом наступного дня після закінчення терміну її дії, вона втратить чинність, а ваш запит буде припинено.**

Якщо Служба Притулку не може поновити вашу картку з технічних чи інших причин, пов'язаних з роботою Служби Притулку, вона розмістить повідомлення на своєму веб-сайті з метою інформування громадськості. У цьому випадку ваша картка буде автоматично продовжена.

Заява про втрату картки

Якщо ваша картка втрачена або викрадена, ви можете подати запит на отримання нової картки в Службу Притулку.

Служба Притулку видасть вам довідку про те, що ви подали запит про міжнародний захист, в якій буде вказано номер втраченої картки.

Після цього ви звернетеся до поліції Греції, де подасте заяву про втрату картки.

Після того, як ви отримаєте завірену копію вашої заяви про втрату картки, вам потрібно буде надати її до Служби Притулку та подати заяву на отримання нової картки. Нова картка не видається раніше ніж минуть принаймні два місяці.

5. Права та Обов'язки Заявника/Заявниці на Статус Міжнародного Захисту

а) Права заявників на статус міжнародного захисту.

Як заявник на статус міжнародного захисту в Греції ви маєте наступні права:

- Безкоштовне отримання картки заявника на міжнародний захист, яка дає можливість легального пересування всередині країни.
- Ви маєте право залишатися в Греції до завершення розгляду вашого запиту і вас не можуть депортувати до завершення його розгляду.
- Ви можете вільно переміщатися по країні, якщо тільки в отриманому вами посвідченні не зазначена конкретна частина країни, по якій вам дозволено переміщатися, тобто є географічні обмеження.
- Ви маєте право отримувати інформацію зрозумілою вам мовою про хід

розгляду вашого запиту, про кінцеві терміни на його різних етапах, про право на оскарження та про рішення щодо ваших заявок.

- Ви маєте право на безкоштовний усний переклад на різних етапах розгляду вашого запиту (первинному та вторинному) та, зокрема, під час співбесіди у Службі Притулку.
- Право на [добровільне повернення до країни походження](#).
- Право на звернення до Верховної Комісії ООН для біженців, до інших організацій, які надають юридичну, медичну та психологічну підтримку.
- Право на [фінансову допомогу](#), якщо ви не працюєте і ваших фінансових ресурсів недостатньо для оплати ваших повсякденних потреб.
- Право на розміщення в центрі гостинності чи в іншому місці проживання (по програмах розміщення в приватних будинках або готелях).
- Право на роботу на умовах встановлених грецьким законодавством, після закінчення шістдесяти (60) днів, з дати подання запиту на надання статусу міжнародного захисту і якщо у вас є картка заявника на статус міжнародного захисту.
- Право на отримання [податкового номера](#) (в скороченому вигляді на грецькій мові номер [AFM](#)).
- Ви маєте ті ж самі права та обов'язки на соціальне страхування працівника/ці як і громадяни Греції.
- Ви маєте право на медичне, фармацевтичне та лікарняне забезпечення, маючи [тимчасовий номер соціального страхування та медичного забезпечення іноземця](#) (в скороченому вигляді на грецькій мові номер [P.A.A.Y.P.A](#)).
- Право на безкоштовну державну освіту для неповнолітніх осіб, які подали запит на міжнародний захист.
- Право на середню освіту для повнолітніх осіб, які подали запит на міжнародний захист.
- Ви маєте право на професійне навчання.

в) Обов'язки заявників на статус міжнародного захисту.

Як заявник на статус міжнародного захисту в Греції, ви маєте наступні обов'язки:

- Подати запит на міжнародний захист одразу після в'їзду до Греції.
- Завжди носити з собою картку заявника. Картка заявника на міжнародний захист- це тимчасовий титул, який надає конкретні права та обов'язки і не є еквівалентом дозволу на проживання.
- Ви повинні дбати про своєчасне оновлення картки заявника на статус

міжнародного захисту до закінчення терміну її дії і не пізніше ніж на наступний робочий день після закінчення терміну її дії.

- Ви повинні залишатися в Греції до завершення розгляду вашого запиту. Ви не можете виїжджати за межі Греції - за винятком особливих обставин, коли виникають серйозні гуманітарні причини, які вимагають вашої присутності в іншій країні, наприклад серйозні причини, пов'язані зі станом здоров'я. Вам потрібно буде подати запис до Служби Притулку для оформлення проїзного документа.
- Ви повинні співпрацювати з грецькими органами влади для надання інформації з будь-яких питань, пов'язаних з вашим запитом і з уточненням ваших особистих даних.
- Ви повинні з'являтися на заплановану співбесіду у Службу надання Притулку.
- Ви повинні вчасно з'являтися до органів Служби надання Притулку особисто і без зволікань, коли вас викличуть.
- Ви повинні здати свій проїзний документ і надати будь-який інший наявний у вас документ, що відноситься до розгляду вашого запиту, а також підтверджує ваші особисті дані.
- Ви повинні негайно повідомляти Службу Притулку про вашу адресу проживання та контактні дані, а також про всі зміни у них. Ви також можете подати [онлайн заявку](#) на зміну ваших контактних даних. Служба Притулку буде відправляти на ваші контактні дані (електронна пошта, адреса проживання), які ви заявите, всі документи, пов'язані з вашим запитом.
- Ви повинні з'являтися до Служби Притулку для реєстрації ваших дітей, які народилися у Греції після реєстрації вашого запиту, шляхом пред'явлення їхнього свідоцтва про народження. Ви повинні дотримуватися встановлених уповноваженими органами для вас строків на різних стадіях процедури розгляду вашого запиту.
- За умови, якщо ви отримуєте допомогу від держави, ви повинні надати інформацію про своє істинне фінансове становище.
- Якщо ви мешкаєте у [центрі прийому та ідентифікації](#) чи у [центрі гостинності](#), ви повинні дотримуватися правил їх діяльності та не залишати центри без попередження компетентних органів.
- Для кожного другого чи наступного вторинного запиту ви повинні разом з запитом надати квитанцію на суму триста (300 €) євро, яка видається за допомогою [процедури видачі електронної квитанції \(е-Παραβαλο\)](#). Якщо мова йдеться про сім'ю, необхідно внести однакову суму податку за кожного члена сім'ї окремо.
- Порушення обов'язку співпрацювати з компетентними органами, особливо, відмова від спілкування з владою, відмова від співпраці з метою уточнення

інформації, необхідної для розгляду запиту, перешкоджають безперервному завершенню процесу розгляду запиту на надання статусу міжнародного захисту і, як наслідок, приводить до припинення розгляду вашого запиту.

- Порушення вище вказаних зобов'язань приводить до зупинки або обмеження матеріальних пільг, які ви отримуєте (наприклад фінансова допомога, житло тощо).

6. Добровільне Повернення до Країни Походження.

Ви маєте право, якщо бажаєте, повернутися до своєї країни походження після того, як ви відмовилися від процедури надання притулку .

Тих, хто висловлює бажання добровільного повернення, перенаправляють за інформацією про подальші дії до Міжнародної Організації Міграції (МОМ), яка відповідає за процедуру вашої репатріації. Ви можете знайти більше інформації про програму добровільного повернення (МОМ) [тут_](#)

В кінці ми хотіли б проінформувати вас, що забороняється входити в приміщення Служби Притулку, маючи при собі зброю, гострі або інші предмети, які можна використовувати для нанесення травм, вибухові і легкозаймисті матеріали, хімічні і токсичні речовини.